

pH Link

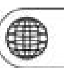
Dual Link

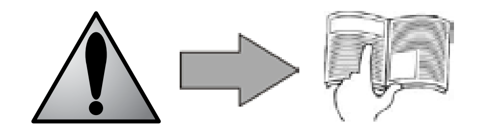


Manual de instalación y de uso
Espanõl

ES

More documents on:
www.zodiac-poolcare.com





H0493700.A - 2014/07

• ¡Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de empezar con la instalación, el mantenimiento o la reparación de este aparato!

• El símbolo indica las informaciones importantes que es necesario tener en cuenta obligatoriamente con el fin de evitar cualquier los riesgos de daño a las personas, o al aparato.

• El símbolo señala las informaciones útiles.

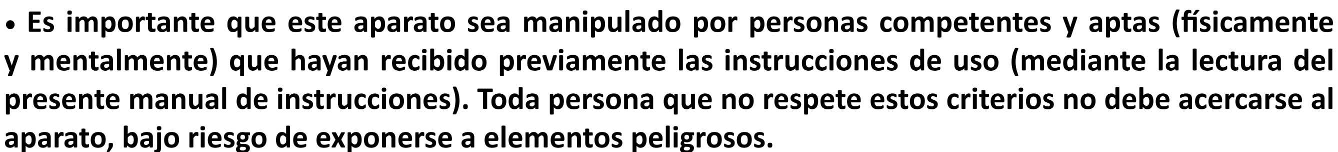


Advertencias

• En un esfuerzo de la mejora continua, nuestros productos pueden ser modificados sin aviso previo.
• Uso exclusivo: el sistema de regulación para piscinas (no debe utilizarse para ningún otro propósito).
• Sistema destinado a funcionar con agua de la red de aducción pública. El uso de agua de perforación o de agua de lluvia está proscrito.
• La instalación del aparato debe ser realizada por un técnico cualificado, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y cumpliendo las normas locales vigentes. El instalador es responsable de la instalación del aparato y del cumplimiento de las regulaciones locales para la instalación. En ningún caso el fabricante será responsable del incumplimiento de las normas de instalación locales en vigor.



• Es importante que este aparato sea manipulado por personas competentes y aptas (físicamente y mentalmente) que hayan recibido previamente las instrucciones de uso (mediante la lectura del presente manual de instrucciones). Toda persona que no respete estos criterios no debe acercarse al aparato, bajo riesgo de exponerse a elementos peligrosos.



• En caso de mal funcionamiento del equipo: no intente reparar el aparato usted mismo y póngase en contacto con su instalador.
• Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, asegurarse de que está desconectado de la red eléctrica así como todos los equipos conectados a él.
• Antes de realizar cualquier conexión, comprobar que la tensión indicada en el aparato corresponde a la de la red.
• La eliminación o modificación de uno de los dispositivos de seguridad implica automáticamente la supresión de la garantía, del mismo modo que la sustitución de las piezas por piezas que no provienen de nuestras fabricaciones.
• Una instalación incorrecta puede ocasionar los daños materiales, o lesiones corporales graves (que pueden causar la muerte).
• Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
• El módulo «Link» solo está previsto para utilizar pH minus (líquido específico para su uso en piscinas). El uso de otros productos genera automáticamente la anulación de la garantía.

Índice

ES

1. Informaciones previas a la instalación

1.1 Condiciones generales de entrega

Todo material, incluso franco de porte y de embalaje, viaja por cuenta y riesgo del destinatario. El destinatario deberá hacer constar sus reservas por escrito en el albarán de entrega del transportista si se notan algunos daños producidos durante el transporte (confirmación dentro de 48 horas comunicada al transportista por carta certificada).

1.2 Contenido del embalaje

1.2.1 Módulo pH Link



Módulo pH Link	Kit POD	Sonda pH	Solución tampón pH 7,5
Bolsa accesorios (contrapeso + inyector antiretorno, banda de teflón y tapones)		Tubo de aspiración + inyección (5 metros)	Broca de campana de 22 mm

1.2.2 Módulo Dual Link



Módulo Dual Link	Kit POD	Sonda pH	Sonda ACL	Broca de campana de 22 mm
Bolsa accesorios (contrapeso + inyector antiretorno, banda de teflón y tapones)		tubo de aspiración + inyección (5 metros)	Solución tampón pH 7,5	Solución tampón 700 mV

1.3 Características técnicas

	Módulo pH Link	Módulo Dual Link
Tensión de alimentación	TBT (conectado a la caja de mando)	
Caudal bomba peristáltica	1,8 L/h	
Contrapresión máxima (inyección)	1,5 bar	
Tipo sondas de pH y ACL	combinadas, cuerpo ABS roscado 1/2’’ NPT (pH = azul / ACL = rojo)	
Electrolito sonda de pH y ACL	KCI polímero	
Cable(s) sonda(s) de pH y ACL	1,5 metros blindado, toma BNC (pH = azul / ACL = roja)	
Corrección pH	ácido (pH minus únicamente)	

	Módulo pH Link	Módulo Dual Link
Dosificación pH minus	Cíclica proporcional	
Tolerancias sonda de pH	velocidad de flujo 2 metros/segundo - 5 bar / 60 °C	
Escala de medida y precisión sonda de pH	0,0 – 12,0 pH, +/- 0,1 pH	
Calibración sonda de pH	1 punto, pH 7,5	
Tolerancias sonda de ACL	/	velocidad de flujo 2 metros/ segundo - 5 bar / 60 °C
Escala de medida y precisión sonda de ACL	/	100-1000 mV / +/- 10 mV
Calibración sonda de ACL	/	1 punto 700 mV
Tiempo de respuesta sondas de pH y ACL	< 15 segundos	
Dimensiones (an x al x p)	28,5 x 15,5 x 7,5 cm	
Peso (solo módulo)	1 kg	
Índice de protección	IP23	

2. Instalación

2.1 Preparar la piscina: el balance del agua

El electrolizador Zodiac® o el hydroxinator MagnaPool™ han sido diseñado para desinfectar el agua de la piscina.
Con el módulo pH Link, mantiene automáticamente el valor del pH de su piscina.
Con el módulo Dual Link (electrolizador únicamente), mantiene automáticamente el valor del pH y el índice de desinfectante (ACL o potencial Redox) de su piscina.

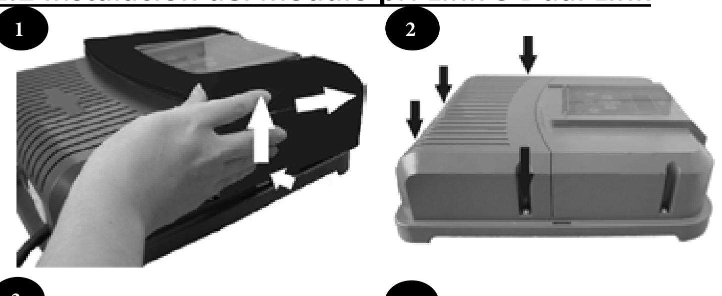
Es indispensable controlar y ajustar el balance del agua de la piscina antes de instalar este aparato. Asegurarse de que el balance del agua de la piscina sea correcto desde el principio, esto reducirá la probabilidad de encontrar problemas durante los primeros días de funcionamiento o durante la temporada de uso de la piscina.

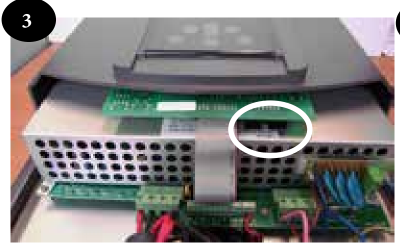

Si bien se trata de un sistema de regulación automática, es imprescindible realizar análisis de agua regulares para controlar los parámetros del equilibrio del agua.

	Unidad	Valores recomendados	Para aumentar	Para disminuir	Frecuencia de pruebas (en temporada)
pH	/	7,2 – 7,4	Desactivar la dosificación o añadir pH+	Automático (pH minus Perfect pH- o pH-)	Semanal
Cloro libre	mg/L o ppm	0,5 – 2	Aumentar el punto de consigna del ACL o añadir cloro	Reducir el punto de consigna del ACL o apagar el aparato	Semanal
TAC (alcalinidad o poder tampón)	°f (ppm)	8 – 15 (80 – 150)	Añadir el corrector de alcalinidad (Alca+ o TAC+)	Añadir el ácido clorhídrico	Mensual
DCa (índice de cal)	°f (ppm)	10 – 30 (100 – 300)	Añadir cloruro de calcio	Añadir el agente secuestrante de calcio (Calci-) o realizar una descarbonatación	Mensual
Ácido cianúrico (estabilizante)	mg/L o ppm	< 30	/	Vaciar parcialmente la piscina y volver a llenarla	Trimestral
Metales (Cu, Fe, Mn…)	mg/L o ppm	± 0	/	Añadir el agente secuestrante de metales (Metal Free)	Trimestral

ES

2.2 Instalación del módulo pH Link o Dual Link







- Apague la caja de mando y luego la filtración cortando la alimentación eléctrica general para apagar la instalación.
- Cierre las válvulas de aislamiento de la tubería.
- Retire la carcasa superior apretando en los lados y levantándola (1), y desatornille los cuatro tornillos que fijan el módulo inferior original a la unidad de mando (2).
- Retire el módulo vacío y presente el módulo pH Link o Dual Link a instalar (3).
- Conecte la lámina del módulo pH Link o Dual Link en el conector de la caja de mando (4).
- Coloque el módulo pH Link o Dual Link, y vuelva a atornillar los cuatro tornillos y vuelva a colocar la carcasa superior.



- No vuelva a conectar la alimentación eléctrica mientras el módulo, kit POD y la tubería de inyección de pH minus no estén instalados (véase § 2.3.3).
- En todos los casos y durante una eventual intervención técnica, hay que esperar obligatoriamente al menos 2 minutos entre la desconexión de la caja de mando a la corriente de la red y la conexión del módulo.

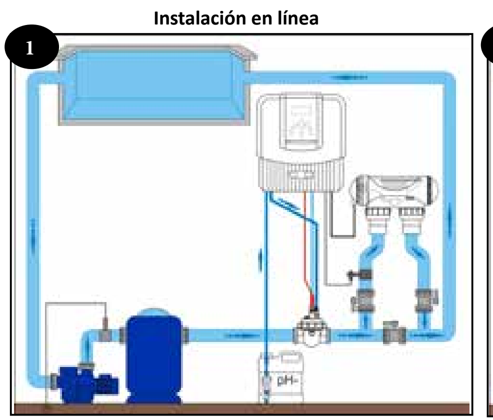
2.3 Instalación del Kit POD

El Kit POD integra en un mismo conjunto el detector de caudal (usado por su aparato, véase §2.3.2), las sondas de pH y ACL y la inyección de pH minus.

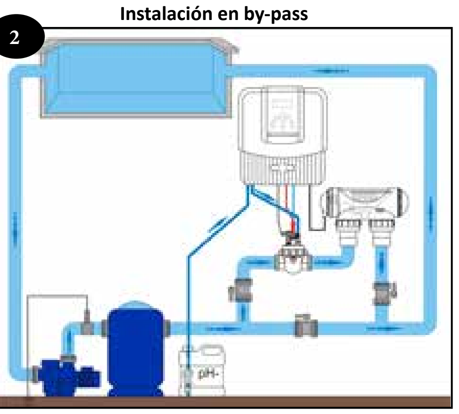


- Las válvulas del by-pass de la célula deben estar siempre abiertas.
- El Kit POD portaelementos debe estar colocado siempre sobre una tubería horizontal de modo que las sondas estén en posición vertical (1 o 2).
- El Kit POD debe ser el primer elemento después del filtro de la piscina.
- Si la piscina está equipada con un sistema de calefacción (bomba de calor, intercambiador, calentador, etc.), deberá instalarse el Kit POD antes de este último (3) (medida de un agua no calentada).
- Se recomienda colocar el Kit POD a más de 20 cm de un codo en el tubo.
- Los cables de las sondas no deben colocarse cerca de cables de alimentación de alta tensión.

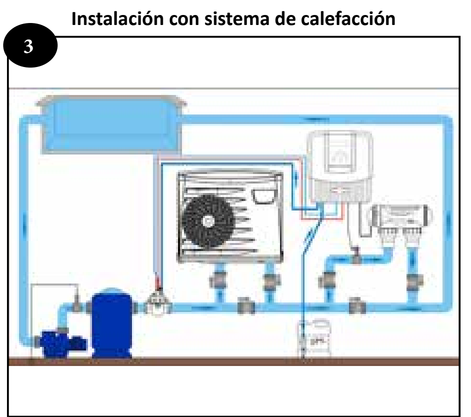
Instalación en línea

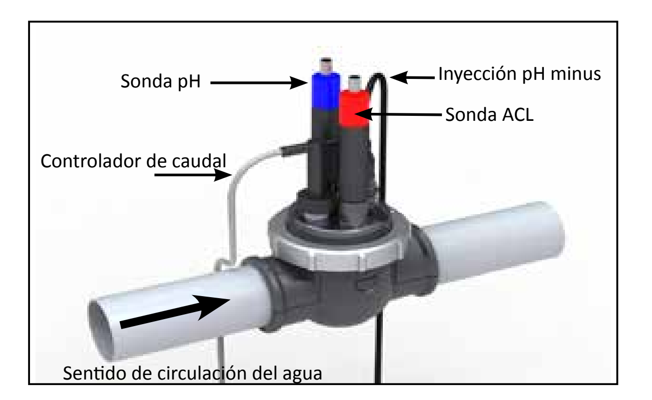


Instalación en by-pass



Instalación con sistema de calefacción





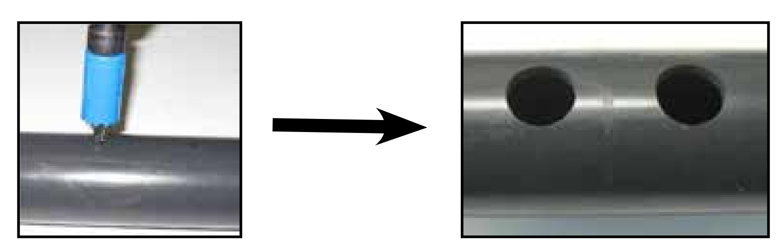

Una sonda montada incorrectamente podría dar medidas erróneas y provocar un funcionamiento inadecuado del aparato. En este caso, el fabricante o el propio aparato no podrían ser considerados como responsables.



Localice una sección de tubo rectilínea de la longitud adecuada (30 cm mínimo, sin codo).

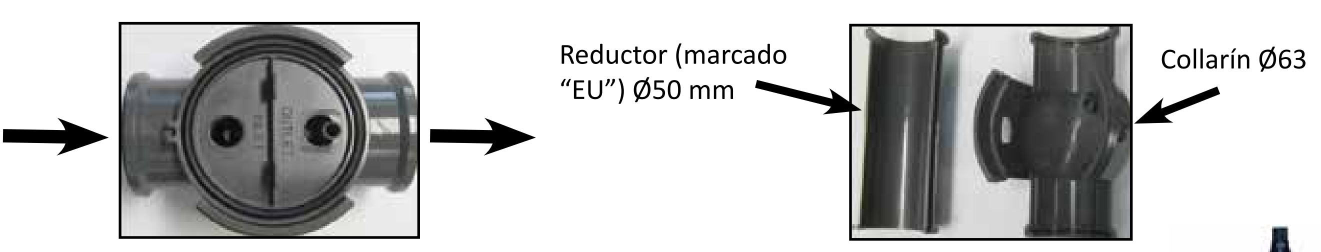
- Desmonte el kit POD para recuperar la parte inferior dotada de 2 perforaciones (❶).
- Voltee la parte inferior del collarín y colóquelo en el emplazamiento donde desee instalarlo en el tubo.
- Utilice un punzón o un marcador para marcar el emplazamiento de los agujeros a perforar en el tubo (❷).
- Con la broca de campana que viene incluida, practique los 2 orificios de alimentación del kit POD.


Asegúrese de que los bordes de los orificios estén perfectamente lisos y sin rebabas.



- Coloque la parte superior del kit POD en el tubo deslizándola por los orificios anteriormente practicados.


Las flechas situadas en la parte superior de la abrazadera del Kit POD indican el sentido del agua.

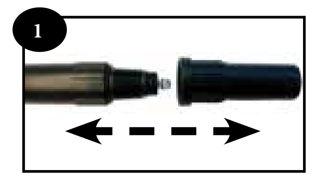


- Encaje las 2 partes de la abrazadera del kit POD en el tubo. Para un tubo de Ø50 mm, utilice el reductor que lleva la indicación "EU". Para un tubo de Ø63 mm, no utilice este reductor.
- Coloque la parte superior del kit POD con sus diferentes elementos en el sentido indicado por la ranura de posicionado y apriete firmemente el anillo de apriete (apriete a mano únicamente).

ES

2.3.1 Instalación de las sondas de pH y ACL

- Desenroscar con cuidado el tapón de protección de la sonda (❶).
- Enjuague el extremo de la sonda con agua del grifo y, a continuación, sacuda el exceso de agua.




No seque nunca la sonda con un trapo o con papel, podría dañarla.

- Enroscar la sonda en el orificio roscado del Kit POD hasta que la junta tórica de estanqueidad de la sonda toque el Kit POD (❷). No apretar demasiado. Utilizar la cinta de teflón suministrada, si es necesario.
- Conectar el cable suministrado en la parte superior de la sonda.


No enroscar / desenroscar la sonda cuando el cable BNC esta conectado. Desconectarlo previamente para evitar dañar el cable.

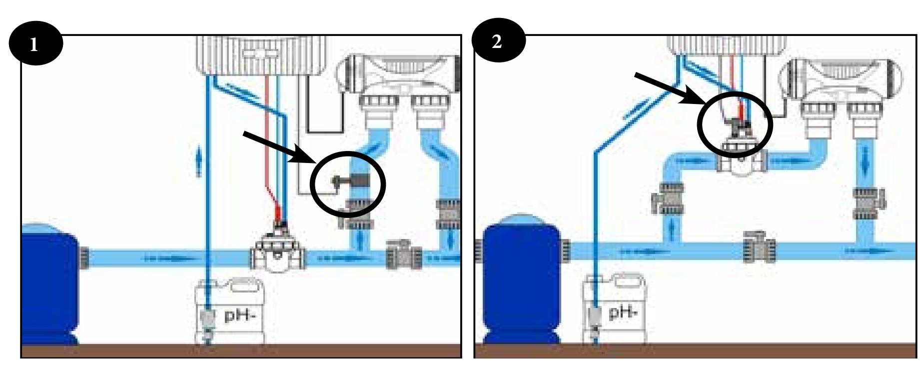


- Una vez instaladas las sondas, podrán conectarse en la caja de mando en las tomas BNC llamadas "pH" (azul) y "ACL" (roja). Será necesario a continuación calibrarlas (véase § 3.3).

2.3.2 Instalación del controlador de caudal

2 posiciones posibles:

- Después de la válvula anterior si la célula está en by-pass (1)
- En el Kit POD si la célula está en línea (2)



a) Módulo pH Link o Dual Link instalado al mismo tiempo que la caja de mando

- Hágase con el detector de caudal incluido con la caja de mando.
- Enrosque el detector de caudal en el alojamiento previsto para tal efecto en el Kit POD (apriete a mano).



La flecha que indica el sentido de caudal del agua en la parte superior del detector de caudal debe estar perfectamente paralela a la tubería en la que está colocado el Kit POD.



b) Módulo pH Link o Dual Link añadido en una instalación ya equipada con una caja de mando

Cuando la piscina ya está equipada con una caja de mando, el controlador de caudal está instalado. Deje el controlador de caudal en su sitio. Desenrosque el adaptador roscado presente en el Kit POD y enrosque en su lugar el tapón que viene incluido para obturar el emplazamiento.

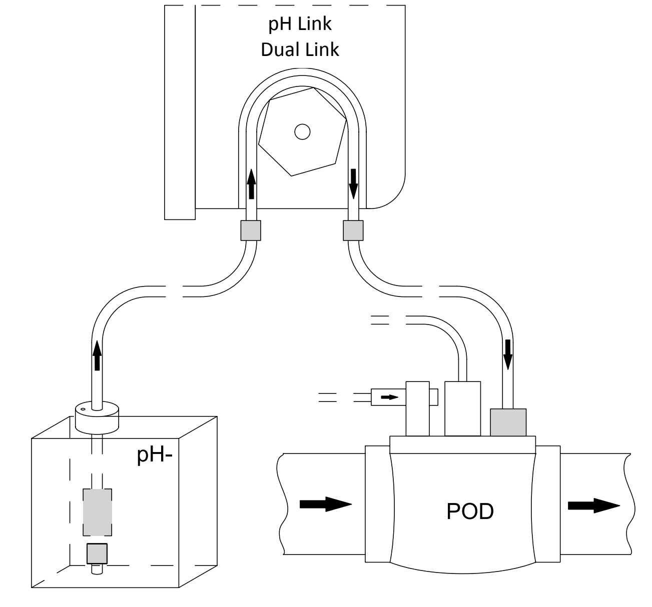
2.3.3 Instalación del conducto de inyección de pH minus



Al manipular productos químicos, utilice siempre un equipo de seguridad adecuado (gafas de protección, guantes y mono).

a) Instalación del conducto de inyección (bomba peristáltica > válvula antirretorno)

- Retire la cubierta de protección de la bomba peristáltica.
- En la bobina que viene incluida, corte el tubo dejando una longitud adecuada para conectar la bomba peristáltica a la válvula de inyección antirretorno situada en el kit POD.
- Fije el tubo en la conexión de rosca en la salida de la bomba peristáltica.
- Fije el otro extremo del tubo en la válvula de inyección antirretorno.



b) Instalación del conducto de aspiración (recipiente > bomba peristáltica)

- Corte el tubo de la bobina que viene incluida dejando la medida adecuada para conectar el recipiente de pH minus con la bomba peristáltica.
- Fije el tubo en la conexión de rosca en la entrada de la bomba peristáltica.
- Practique un orificio adaptado al diámetro del tubo de aspiración en el tapón del recipiente de pH minus y otro más pequeño para evitar que el recipiente se deforme durante la aspiración del producto.
- Pase el extremo libre del tubo por el tapón anteriormente perforado y coloque el contrapeso de cerámica así como la boquilla de bloqueo de rosca.
- Asegúrese de que TODAS las conexiones sean correctas y estancas antes de poner en marcha el módulo.
- Vuelva a colocar la cubierta de protección de la bomba peristáltica.

3. Uso

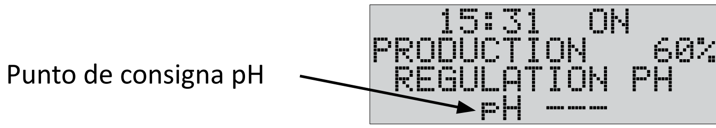
3.1 Activación del módulo

La caja de mando detecta automáticamente la presencia de un módulo pH Link o Dual Link. Ahora está listo para usarse con el control automático del pH gracias al módulo pH Link o del pH y del ACL gracias al módulo Dual Link.

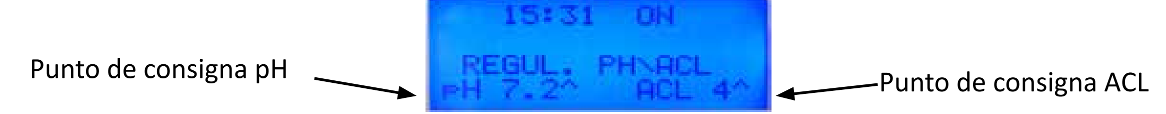
3.2 Visualización

La pantalla LCD mostrará 2 líneas suplementarias:

- módulo pH Link:



- módulo Dual Link:



Aparece el símbolo "^" a la derecha del punto de consigna si el valor medido por el aparato requiere una corrección automática (pH del agua de la piscina más elevado que el punto de consigna y/o índice de cloro insuficiente). La inyección de pH minus y/o la producción de cloro se efectuarán entonces automáticamente según los ciclos definidos.



Por defecto, la regulación del pH (bomba peristáltica del módulo) está desactivada y en la pantalla LCD aparecerá "pH ---". La activación se efectúa automáticamente después de unas 8 horas de encendido. Para activar inmediatamente la regulación del pH de modo que aparezca el punto de consigna en la pantalla LCD (véase §3.6.2)

3.3 Calibración de la/las sonda(s)

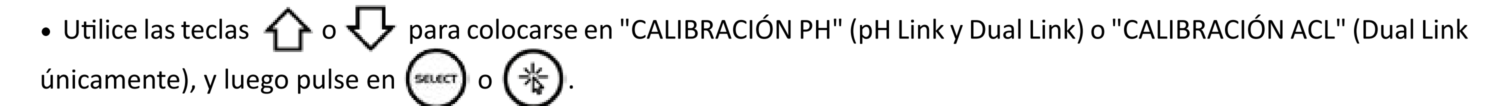


- Para funcionar de un modo preciso y fiable, las sondas deben ser calibradas obligatoriamente antes de poner en funcionamiento la caja de mando con módulo. Para conservar toda la eficacia del aparato, se aconseja efectuar la calibración al menos una vez cada 2 meses durante el periodo de uso de la piscina.
- Procure limpiar las sondas antes de cada calibración (véase §4.1).

- Compruebe que la unidad de mando está conectada a la red,
- Pare la bomba de la piscina y aísle las sondas cerrando las posibles válvulas para poder retirarlas con total seguridad.
- Desconectar el cable BNC de la parte superior de cada sonda, luego desenroscarlas del Kit POD. Volver a conectar el cable BNC en las sondas.
- Aclare el extremo de las sondas con agua limpia y agítelas para eliminar el excedente de agua. No toque ni limpie el bulbo de cristal situado en el extremo de las sondas.
- Coloque la sonda de pH en una muestra de la solución tampón pH 7,5 que viene incluida.
- Deje la sonda de ACL en la muestra de solución tampón 700 mV que viene incluida.
- Deje las sondas sumergidas durante 1 minuto aproximadamente a fin de obtener una medida fiable.



- Pulse MENU o ↶. y luego utilice las teclas ⇧ o ⇩ para colocarse en “CALIB. PH” o “CALIB. PH\ACL”,
- luego pulse en SELECT o ✳.



- Utilice las teclas ⇧ o ⇩ para colocarse en "CALIBRACIÓN PH" (pH Link y Dual Link) o "CALIBRACIÓN ACL" (Dual Link únicamente), y luego pulse en SELECT o ✳.

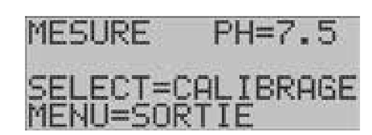
Observe el valor obtenido:

- pH = “X.X”
  - el valor es superior a 8,2 o inferior a 6,4: la sonda está sucia o ha resultado dañada durante el transporte. Limpie la sonda de pH (véase § 4.1) y repita los pasos. Si el problema persiste, consulte con su distribuidor.
  - el valor está comprendido entre 6,4 y 8,2, pulse en SELECT o ✳ para comenzar con la calibración. El procedimiento dura aproximadamente 15 segundos.

ES

MESURE PH=7.8
SELECT=CALIBRAGE
MENU=SORTIE

CALIBRAGE
PATIENTEZ...



- Cuando la calibración haya terminado, verifique que el valor que aparece es igual a 7,5; si no, repita la calibración.

• ACL = “XXX”

- inicie el procedimiento de calibración pulsando  o , el procedimiento dura aproximadamente 15 segundos,





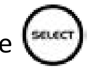


- el valor es igual a 700: la calibración es buena
- el valor no es igual a 700: repita los pasos de calibración. Si el problema persiste, consulte con su distribuidor.

• Pulse o o espere 30 segundos para salir.

3.4 Regulación del/de los punto(s) de consigna

El punto de consigna se muestra de modo permanente en la pantalla LCD de inicio.
La configuración por defecto del punto de consigna del pH es de 7,2 pH (módulos pH Link y Dual Link).
La configuración por defecto del punto de consigna del ACL es de 4 (módulo Dual Link).
Estos valores equivalen al valor mas usual para obtener la máxima eficacia de la desinfección del agua.

- Calibre las sondas (véase §3.3).
- Pulse en o y luego utilice las teclas o para colocarse en “CALIB. PH” o “CALIB. PH\ACL”, y luego pulse o .
- Utilizar las teclas o para colocarse en "CONSIGNA PH" o "CONSIGNA ACL" y luego pulse  o .
- Utilice las teclas o para cambiar el valor del punto de consigna.
- Pulse en o o espere 30 segundos para salir.



- El punto de consigna del ACL mostrado no se corresponde con la concentración de cloro libre en la piscina. Se trata del nivel del "potencial de desinfección" del agua deseado.
- El punto de consigna del ACL necesario para alcanzar el nivel óptimo de cloro es diferente en cada piscina. Por lo tanto, será necesario realizar una medida periódica manual del índice de cloro libre en la piscina para ajustar este punto de consigna del ACL.
- Para aumentar la producción potencial de cloro: aumentar el punto de consigna del ACL.
- Para reducir la producción potencial de cloro: reducir el punto de consigna del ACL.

Módulo Dual Link únicamente :
Se recomienda controlar la tasa de cloro libre en la piscina algunos días después de la instalación del módulo para determinar si la tasa es óptima (0,5 a 2 ppm, véase §2.1). Si después de este periodo el nivel de cloro libre no es adecuado, será necesario modificar el punto de consigna del ACL.

3.5 Configuración del volumen de la piscina

Lista de los niveles con los volúmenes correspondientes:

- Nivel 1: Para las piscinas pequeñas de hasta 40 m³
- Nivel 2: Para las piscinas medianas de 40 a 60 m³ (nivel por defecto)
- Nivel 3: Para las piscinas grandes de entre 60 y 110 m³
- Nivel 4: Para las piscinas muy grandes de más de 110 m³

- Estos valores se proporcionan a título indicativo, la elección puede variar en función de las condiciones de uso.
- Cuando el volumen de la piscina esté en el límite entre 2 niveles, escoja el nivel superior.
- No obstante, se recomienda no "sobredimensionar" la elección del nivel para no consumir cantidades excesivas de pH minus.
- Cada dos horas (cuando los sistemas de filtración y de tratamiento de agua están en funcionamiento) se inyecta una dosis de pH minus en la piscina.

- Pulse en o , y luego utilice las teclas o para posicionarse en “CALIB. PH” o «CALIB. PH\ACL”, y luego pulse o .
- Utilice las teclas o para posicionarse en “VOLUMEN PISCINA”, y luego pulse en o .
- Utilice las teclas o para seleccionar el nivel deseado correspondiente al volumen de la piscina.
- Pulse o para confirmar la selección y, a continuación, pulse o o espere 30 segundos para salir.

3.6 La bomba peristáltica

3.6.1 Prueba/ cebado de la bomba peristáltica

Después de la instalación, se recomienda poner a prueba la bomba peristáltica del módulo y cebarla (sistema generalmente autocebante).

- Antes de probar la bomba peristáltica, asegúrese de que todas las conexiones de aspiración y de inyección de pH minus se hayan realizado correctamente.
- Utilice siempre un equipo de seguridad adecuado a la hora de manipular productos químicos.

- Encienda la caja de mando (botón).
- Pulse o , y luego utilice las teclas o para colocarse en “CALIB. PH” o “CALIB. PH\ACL”, y luego pulse en o .
- Utilice las teclas o para colocarse en “PRUEBA DOSIFICACIÓN”.
- Aparecerá una advertencia durante un breve intervalo de tiempo; a continuación, pulse o para confirmar la puesta en marcha de la bomba. La bomba peristáltica funcionará durante aproximadamente 30 segundos y se detendrá automáticamente.
- Si tiene que pararse de inmediato la bomba, pulse o .
- Compruebe que la bomba esté cebada (el pH minus estará visible en los tubos translúcidos).

Para un cebado más rápido de la bomba peristáltica, puede ser necesario repetir las etapas varias veces en función de la longitud de la línea de alimentación en pH minus.

3.6.2 Activar/ desactivar la bomba peristáltica

Por razones de seguridad, el módulo se entrega con la bomba peristáltica desactivada.
Cuando el módulo pH Link o Dual Link se conecta a la caja de mando, la bomba peristáltica está programada para arrancar automáticamente después de 8 horas de encendido. Durante este intervalo de tiempo, la visualización por defecto de la pantalla LCD indicará "pH ---".
Para activar inmediatamente la bomba peristáltica:

- Pulse o , y luego utilice las teclas o para seleccionar “CALIB PH” o “CALIB. PH\ACL”, y luego

pulse o .

- Utilice las teclas o para alcanzar la línea "DESACTIVAR DOSIFICACIÓN" (o "ACTIVAR DOSIFICACIÓN" si la bomba peristáltica había sido previamente activada).
- Pulse o para activar la bomba peristáltica ("ACTIVAR DOSIFICACIÓN") o desactivar la bomba peristáltica ("DESACTIVAR DOSIFICACIÓN").

4. Mantenimiento

4.1 Limpieza de la/las sonda(s)

- Si el extremo de la sonda está recubierto con una película grasa (restos de cosméticos, crema solar...), déjela a remojo unos minutos en agua jabonosa templada. Atención: utilice líquido lavavajillas en lugar de detergente.
- Si el extremo de la sonda está recubierto de cal o si el procedimiento mencionado anteriormente no fuera suficiente, deje la sonda en remojo en una solución de ácido clorhídrico diluida al 10% durante unos minutos (utilice los equipos de protección y seguridad necesarios).
- Aclare a continuación con abundante agua limpia.
- Calibre la sonda de nuevo (véase §3.3).

ES



Puede comprar esta solución de limpieza ácida en el establecimiento de su distribuidor o bien fabricarla usted mismo mezclando 1 volumen de ácido en 9 volúmenes de agua clara en un recipiente adecuado. AÑADIR SIEMPRE EL ÁCIDO AL AGUA Y NO A LA INVERSA



- **Limpie siempre la sonda antes de realizar un procedimiento de calibración.**
- **Durante la limpieza, NO FROTE NUNCA LA SONDA CON UN PAÑO; agítela ligeramente para retirar el excedente de agua de enjuagado.**

4.2 Invernaje

- Aclare el tubo peristáltico dejando bombear agua clara en lugar del pH minus utilizando la función "PRUEBA DOSIFICACIÓN" (véase §3.6.1).
- Desenroscar las sondas del Kit POD (desconectar previamente su cable BNC). Almacenarlas en sus tapones de protección originales o en un recipiente lleno de agua del grifo.
- Si es necesario, tapar los orificios del Kit POD con el(los) tapón(es) rascado(s) suministrado(s).



No deje NUNCA una sonda seca y/o expuesta a riesgo de congelación, ya que resultaría dañada definitivamente.

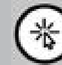
5. Resolución de problemas

Mensaje	Causas	Soluciones
PH BAJO	El pH medido es inferior al punto de consigna en un 0,8 pH	Verifique el pH de la piscina
		Compruebe el punto de consigna
		Calibre o sustituya la sonda de pH
	La sonda de pH está sucia, no calibrada o fuera de servicio	Limpie y calibre la sonda
		Sustituya la solución de pH 7,5 si es necesario
	La regulación del volumen de la piscina es demasiado elevada	Verifique el volumen de la piscina elegido
ERROR PH	La regulación del pH efectuó 5 ciclos sin alcanzar su punto de consigna (>10 horas)	Verifique el pH de la piscina
		Calibre o sustituya la sonda de pH
	El bidón de pH minus está vacío	Sustituya el bidón
	La bomba peristáltica está descebada	Pruebe la bomba peristáltica
	La sonda de pH está sucia, no calibrada o fuera de servicio	Limpie y calibre la sonda
		Sustituya la solución de pH 7,5 si es necesario
	La regulación del volumen de la piscina es demasiado elevada	Verifique el volumen de la piscina elegido
	La bomba peristáltica no se ha enclavado desde hace más de 72h acumulados	El pH de la piscina no necesita corregirse
ACL ALTO	El potencial Redox medido es superior en 150mV con relación al punto de consigna (la tasa de cloro puede ser excesiva)	Limpie y calibre las sondas
		Espere que el mensaje de error desaparezca (no hay producción de cloro)
	El pH es demasiado bajo	Cerciórese de que el estabilizante sea inferior a 30ppm
		Reducir el punto de consigna del ACL
		Cerciórese de que el agua tenga una alcalinidad correcta (agua de perforación y agua de lluvia proscritas)

Mensaje	Causas	Soluciones
ACL ERROR	La regulación ACL ha autorizado una producción de cloro durante más de 30 horas acumuladas sin alcanzar el punto de consigna ACL	Verifique el pH de la piscina
		Limpie y calibre las sondas
		Remplace las soluciones tampones si es necesario
		Remplace las sondas
		Utilice el modo “Boost” si es necesario
	El aparato no ha producido cloro desde hace más de 30 horas acumuladas	Controle la tasa de cloro de la piscina
		Limpie y calibre las sondas
		Remplace las soluciones tampones si es necesario
		Remplace las sondas



Para anular los mensajes de error “PH ERROR” y “ACL ERROR”, pulse 3 ó 4 segundos 

o  cuando el mensaje aparezca.
Los otros códigos sólo son mensajes de información que desparecen por sí mismos incluso cuando las condiciones de funcionamiento se han vuelto óptimas.

6. Registro del producto

Registre su producto en nuestro sitio web:
- sea el primero en conocer las noticias de Zodiac y nuestras promociones,
- ayúdenos a mejorar continuamente la calidad de nuestros productos.

Europa y el resto del mundo	www.zodiac-poolcare.com	
América	www.zodiacpoolsystems.com	
Australia - Pacifico	www.zodiac.com.au	

ES

7. Conformidad del producto

Este aparato ha sido diseñado y construido según las siguientes normas:

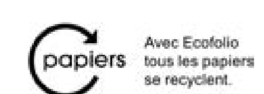


EN6000-6-1: 2006
EN6000-6-3: 2007
IEC 61558-2-6: 1997
AS/ NZ 3136-2001 (IEC 60065 + IEC 60335-2-60)

Con respecto a las cuales es conforme. El producto ha sido probado en las condiciones normales de utilización.



Zodiac Pool Care Europe - BP 90023 - 49180 St Barthélémy d'Anjou cedex - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIREN 395 068 679 / RCS PARIS



www.zodiac-poolcare.com 

Votre revendeur / your retailer

Pour plus de renseignements, merci de contacter votre revendeur.
For further information, please contact your retailer.